

Секция «Современные лингвистические исследования разноуровневых единиц языка:
морфология и синтаксис»

**Вторично-предикативные структуры в англоязычном медицинском дискурсе:
предложная абсолютная конструкция в роли обстоятельства образа действия**

Научный руководитель – Коканова Елена Сергеевна

Пак Наталья Санг Дуковна

Аспирант

Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова, Высшая
школа социально-гуманитарных наук и международной коммуникации, Архангельск,
Россия

E-mail: n.pak@narfu.ru

Английские вторично-предикативные структуры (структуры с неполной предикацией, структуры с неканонической предикативностью) давно вызывают интерес исследователей [1, 4], тем не менее, единой полной общепринятой классификации таких структур в настоящий момент не существует. Для теоретических и практических целей представляется целесообразным построение классификаций, учитывающих не только грамматические характеристики тех или иных конструкций, но и их функционирование в предложении, тексте, дискурсе.

Данная работа представляет собой фрагмент диссертационного исследования, целью которого является выявление особенностей функционирования вторично-предикативных структур в медицинском дискурсе. Исследование проводится на материале англоязычных статей, опубликованных в медицинских журналах, а также учебных пособий по медицине, инструкций и руководств по использованию медицинских препаратов и оборудования, личных медицинских документов (например, историй болезни), опубликованных в открытом доступе в образовательных целях. В качестве решения одной из задач исследования, предпринимается попытка построения классификации вторично-предикативных структур в медицинском дискурсе с позиции когнитивно-дискурсивного подхода, так как «содержание предложения не складывается путем простого суммирования из значений его отдельных элементов, а является результатом взаимодействия их лексических и грамматических значений, а также структурного и коммуникативного значения самого предложения» [3]. В предложенной классификации формальные признаки (тип конструкции и член предложения) дополняются когнитивными (прототипическая семантика предиката) и дискурсивными характеристиками.

Рассмотрим классификацию на примере абсолютных конструкций, выполняющих формальную функцию обстоятельства образа действия, но различающихся по типу предиката и цели употребления в медицинском дискурсе.

(1.1) Patient lies on stomach **with head turned to the side** [7].

Предложения с конструкциями такого типа характеризуются наиболее глубокой связью между предикативной группой подлежащее - сказуемое и вторично-предикативной структурой, так как они репрезентируют, по сути, одну и ту же ситуацию. В приведенном примере ситуация - «пациент лежит в определенной позе». То, что у него должна быть повернута голова, является неотъемлемой частью этой ситуации. Без одной из предикативных групп (не важно, первично-предикативной или вторично-предикативной) ситуация станет совершенно иной: можно просто лежать на животе, можно просто повернуть голову в сторону. Такая равноправность с точки зрения вклада в формирование смысла обусловлена тем, что оба предиката (и первичный, и вторичный) являются **акциональными**

и выражены **активными, волитивными** [2] глаголами *to lie* и *to turn* (один из которых - в неличной форме). С точки зрения лексико-семантических отношений, вторично-предикативная структура с акциональным предикатом *turned* вводит конкретное событие (поворот головы пациента), раскрывающее ситуацию «пациент лежит в определенной позе». Употребление таких структур соотносится с целью медицинского дискурса: наиболее точно и полно передать информацию, искажение которой ставит под угрозу жизнь и здоровье человека.

Аналогичный пример:

(1.2) Three days into his hospitalization, he became acutely ill **with temperatures spiking to 39.5°C** [5].

К другому типу можно отнести вторично-предикативные структуры, центром которых является **статальный** предикат. При этом тип первичного предиката (акциональный или статальный) роли не играет. В качестве примера можно привести следующее предложение со **статальным вторичным предикатом**, выраженным причастием, образованным от глагола-свойства [2] *to be*.

(2.1) The crews of the Apollo landing missions have not presented evidence of dust-associated disease (eg, silicosis), but the population is small and the exposure times quite limited, **with the longest surface stay being only about 72 hours** [8].

В предложениях с конструкциями данного типа предикативная группа подлежащее-сказуемое имеет большую самостоятельность с точки зрения способности репрезентировать ситуацию. В приведенном примере ситуация - «выборка и время воздействия негативных факторов в полетах на Луну недостаточны для того, чтобы делать выводы» - могла бы без существенных искажений быть передана частью предложения без абсолютной конструкции. Последняя только лишь уточняет (доказывает, объясняет) ситуацию, репрезентируемую главным предложением.

Необходимость уточнений, доказательств и объяснений соотносится с ценностью доказательности в медицинском дискурсе: ничего не принимается «на веру», любой тезис должен быть подкреплён доказательством и иметь под собой конкретные факты, примеры, цифры.

Аналогичный пример:

(2.2) With the ongoing COVID-19 pandemic, oxygen utilization has been on the rise worldwide, **with some countries often experiencing scarcity in such crucial times** [6].

Таким образом, в группе вторично-предикативных структур, идентичных с точки зрения типа конструкции и формальной функции в предложении, можно выделить, как минимум, две подгруппы. Обобщенно их характеристики представлены ниже.

Тип 1:

Отношения между первично-предикативной и вторично-предикативной группой в предложении: равноправны

Тип вторичного предиката: акциональный

Количество пропозиций (репрезентируемых ситуаций) в предложении: одна

Цель: дополнить ситуацию, репрезентируемую предикативной группой подлежащее - сказуемое, внести недостающий компонент смысла.

Тип 2:

Отношения между первично-предикативной и вторично-предикативной группой в предложении: неравноправны

Тип вторичного предиката: статальный

Количество пропозиций (репрезентируемых ситуаций) в предложении: одна

Цель: уточнить, доказать, объяснить ситуацию, репрезентируемую предикативной группой подлежащее - сказуемое без значительного изменения смысла.

Приведенный фрагмент исследования позволяет говорить о значимости типа предиката - центра вторично-предикативной структуры как основы подклассификации вторично-предикативных структур, выполняющих одну и ту же формальную функцию в предложении.

Источники и литература

- 1) Беклемешева Н. Н. Интерпретация вторично-предикативных структур в перспективе актуального членения: автореф. дис. на соискан. учен. степ. канд. филол. наук. Москва, 2011. 27 с.
- 2) Болдырев Н.Н. Когнитивная лингвистика. М.-Берлин: Директ-Медиа, 2016.
- 3) Болдырев Н.Н. Категория подлежащего с прототипической точки зрения // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Вып.3 (27). 2002. С. 71-84.
- 4) Николаева Т. Г. Предложения английского языка с конструкциями незавершённой предикации: семиологический подход: дис. на соискан. учен. степ. докт. филол. наук. Самара, 2019. 392 с.
- 5) Case 146 – A 68 Year Old Man with Fevers. URL: <https://path.upmc.edu/cases/case146.html> (accessed: 10.10.2021).
- 6) Chudasama K., Sangey E. Oxygen: Friend or foe in the COVID-19 battle // Clinical Case Reports. 2021. 9(12). doi:10.1002/ccr3.5254.
- 7) Doyle G.R., McCutcheon, J.A. Clinical Procedures for Safer Patient Care. Victoria, BC: BCcampus, 2015.
- 8) Prisk K. Pulmonary challenges of prolonged journeys to space: taking your lungs to the moon // The Medical journal of Australia. 2019. P. 271-276.